

Batidora amasadora GOURMET 4 Lt. - 600W

Batteur pétrisseur avec bol
Mix- und Knetmaschine mit Schüssel
Mixer-kneader with bowl
Sbattitore-impastatrice con ciotola
Batedeira amasadora com taça
Planeetmixer met rvs-mengkom

Lacor



INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO
CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
GEBRAUCHS UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE
ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE
INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO
GEbruiks- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN

ÍNDICE	PÁG
Importantes Medidas de Seguridad	3
Principales especificaciones técnicas	6
Información Relevante	6
Función principal	8
Instalación	8
Descripción de las partes	9
Funcionamiento	9
Limpieza / Mantenimiento	10

INDICE	PAG
Importanti misure di sicurezza	35
Principali specificazioni tecniche	38
Informazioni importanti	38
Funzione principale	40
Installazione	40
Descrizione delle parti	41
Funcionamento	41
Pulizia / Manutenzione	42

INDEX	PAG
Measures de Sécurité Importantes	11
Specifications techniques principales	14
Information Utile	14
Funcion principal	16
Installation	16
Descriptions des parties	17
Funcionement	17
Nettoyage / Maintenance	18

ÍNDICE	PÁG
Importantes medidas de segurança	43
Principais características técnicas	46
Informação relevante	46
Funcão principal	48
Instalação	48
Descrição dos componentes	49
Funcionamento	49
Limpeza / Manutenção	50

INDEX	SEI
Wichtige Sicherheitsvorkehrungen	19
Wichtigste technische daten	22
Wichtige Information	22
Hauptfunktion	24
Aufbau	24
Beschreibung der maschinenteile	25
Funktionsweise	25
Reinigung / Wartung	26

INHOUDSOPGAVE	PAG
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	51
Voornaamste technische gegevens	54
Belangrijke informatie	54
Hoofdfunctie	56
Installatie Uitpakken	56
Beschrijving van de onderdelen	57
Werking	57
Reiniging / Onderhoud	58

INDEX	PAG
Important Safety measures	27
Specification	30
Worthy Information	30
Main function	32
Installation	32
Parts List	32
Operation	33
Cleaning / Maintenance	34



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene información de seguridad relevante para el mantenimiento, uso y manejo de este producto. Cualquier omisión al seguir estas instrucciones puede resultar en un daño serio. Si no entiende el contenido de este manual, comuníquese a su supervisor. No ponga en funcionamiento este equipo hasta que no haya leído y entendido el contenido de este manual.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

Cuando utilice cualquier tipo de electrodoméstico deberá seguir siempre unas precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

- 1.- Para evitar posibles descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe, ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No introduzca destornilladores ni elementos metálicos en el interior del aparato.
- 2.- NO use el artículo eléctrico si el lugar de trabajo está húmedo o mojado o si debe trabajar sobre la lluvia. Si usa un aparato electrónico con las manos mojadas o parado en el agua, puede sufrir una descarga eléctrica.
- 3.- Si el cable de suministro está dañado, este deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otra persona autorizada por el fabricante. En caso de manipulación del mismo por personal no autorizado, la garantía dejará de tener validez con efecto inmediato.
- 4.- No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- 5.- No utilice el electrodoméstico si está dañado.
- 6.- Apague el electrodoméstico antes de cambiar los accesorios o las piezas auxiliares que se mueven durante el uso.
- 7.- No lo deje funcionando sin vigilancia. Desenchúfelo después de cada uso.



- 8.- Evite el contacto con las partes en movimiento. Extreme la atención durante la limpieza.
- 9.- Desconecte siempre el artículo eléctrico de la toma de corriente si lo deja sin atención, antes del montaje y desmontaje o la limpieza.
- 10.- No permitan que los niños utilicen este electrodoméstico. No pierda de vista ningún electrodoméstico cuando se utilicen cerca de ellos
- 11.- Este aparato no está pensado para personas (incluyendo niños) inexpertas, sin conocimientos o con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, a no ser que lo utilicen instrucciones sobre su uso. Se debe vigilar a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- 12.- Utilice este electrodoméstico sólo para el uso para el que ha sido concebido tal y como se describe en este manual. No utilice elementos accesorios sin la recomendación del fabricante.
- 13.- Este aparato no puede ser empleado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- 14.- Emplee tan sólo respuestos originales.
- 15.- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos si han sido supervisados o formados acerca del uso seguro del aparato y si entienden los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin supervisión.

- 16.- Este texto está destinado a los usuarios de los países extracomunitarios: este aparato no ha sido diseñado para usuarios (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad las haya supervisado y formado en cuanto al uso del aparato. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- 17.- El fabricante y el vendedor se consideran responsables en términos de seguridad, confiabilidad y prestaciones únicamente si;
- A.- La máquina es utilizada según las instrucciones de uso.
 - B.- La instalación eléctrica del ambiente de utilización de la máquina cumple con las leyes vigentes.
- 18.- DESHACERSE DEL ELECTRODOMESTICO: No se deshaga de este producto como basura municipal no clasificada. Debido al uso de elementos eléctricos y electrónicos es necesaria la recogida selectiva del mismo, tal y como ordena el RD 208/2005 de recogida selectiva de productos eléctricos.



PRINCIPALES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO :	69388
VOLTAJE:	220-240V/50-60Hz
POTENCIA :	600 W
CAPACIDAD:	4,00 L
VELOCIDAD:	10.000 r.p.m. (Motor)
VELOCIDADES:	6
MEDIDAS :	35x22x30 cm
PESO:	4,40 Kg



INFORMACIÓN RELEVANTE

Información sobre la garantía

Este manual aporta las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad de la batidora amasadora con bol. Le recomendamos que lea todas las instrucciones de seguridad, funcionamiento e instalación antes de su instalación y puesta en marcha.

La batidora amasadora con bol es un producto basado en una extensa investigación y testado de forma práctica. Los materiales utilizados han sido seleccionados para alcanzar la mayor duración, un aspecto atractivo y un óptimo rendimiento.

Cada unidad se inspecciona detalladamente antes de su envío.

IMPORTANTE! Conserve estas instrucciones para su futura referencia.
Si la unidad cambia de propietario, asegúrese de que este manual acompaña al equipo.

ADVERTENCIA

- 1.- Conecte la batidora amasadora con bol en una toma de corriente eléctrica con el voltaje, tamaño y configuración de conexión adecuados. Si no encajan el enchufe y el receptáculo, póngase en contacto con un electricista profesional para determinar el voltaje y tamaño adecuado para instalar la toma de corriente eléctrica adecuada.
- 2.- Para evitar cualquier lesión, apague el interruptor eléctrico, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

- 3.- Para un funcionamiento adecuado y seguro, la unidad debe estar colocada a una distancia razonable de las paredes y materiales inflamables.
- 4.- Deje un espacio libre de al menos 31 cm (12") por la zona de descarga delantera para propiciar un funcionamiento correcto y seguro.
- 5- Para evitar lesiones o daños no tire del cable eléctrico de la unidad.

PRECAUCIONES

- 1.- Coloque la unidad en una zona conveniente para su uso. Se debe evaluar en su ubicación que la unidad o su contenido no se caigan accidentalmente y sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad.
- 2.- No coloque nada encima del batidora amasadora con bol; podría dañarlo o causar posibles lesiones personales
- 3.- Cuando instale la unidad para su funcionamiento, asegúrese de que no está conectada a la red. De lo contrario se pueden causar lesiones personales.
- 4.- Para evitar daños a la batidora amasadora con bol o lesiones personales, ponga en funcionamiento la batidora amasadora con bol siempre con producto en el interior del bol.
- 5.- Asegúrese que las varillas se han detenido antes de proceder a extraer el bol o cambiar las varillas.
- 6.- La unidad no es impermeable. Para un funcionamiento seguro y adecuado coloque la unidad en el interior donde la temperatura ambiente sea de al menos 21°C (70°F) y como máximo 29°C (85°F).



- 7.- No coloque la batidora amasadora con bol en un área expuesta a temperaturas excesivas o a grasas de planchas, freidoras, etc. Una temperatura excesiva puede causar daños en la unidad.
- 8.- No coloque la batidora amasadora con bol en un área sin ventilación por la parte delantera y trasera de la unidad.
- 9.- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado cuando toque estas zonas para evitar lesiones.
- 10.- No exceda la capacidad del bol, pues el giro de las varillas puede proyectar producto hacia el exterior, tenga en cuenta que ciertos productos (Ejemplo: Nata) pueden aumentar de volumen considerablemente durante su elaboración.

FUNCIÓN PRINCIPAL

Batir, mezclar, amasar productos destinados a la preparación de alimentos de consumo humano, tales como masas para panadería, repostería, pizzas, montar natas, batir huevos, etc. Recomendado solo para uso profesional.
Doble movimiento de giro, rotatorio y orbital.

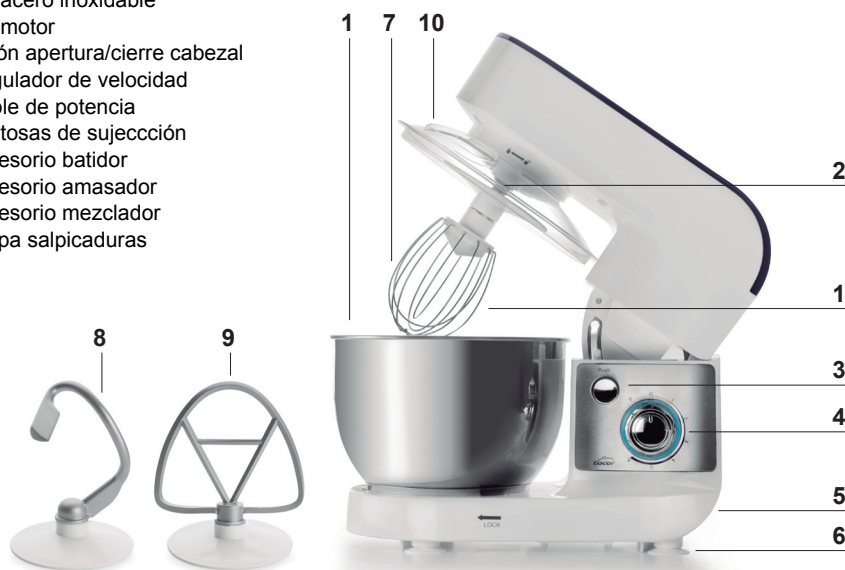
INSTALACIÓN

- 1.- Abra la caja y retire todo el material de embalaje y la cubierta protectora de la unidad y sus accesorios.
- 2.- Extraiga todos los accesorios y libro de instrucciones.
- 3.- Sitúe el aparato en una superficie dura, plana y nivelada.
- 4.- Asegúrese de limpiar con agua jabonosa y secar todos los elementos que van a entrar en contacto con los alimentos.



DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

- 1.- Bol acero inoxidable
- 2.- Eje motor
- 3.- Botón apertura/cierre cabezal
- 4.- Regulador de velocidad
- 5.- Cable de potencia
- 6.- Ventosas de sujección
- 7.- Accesorio batidor
- 8.- Accesorio amasador
- 9.- Accesorio mezclador
- 10.- Tapa salpicaduras



FUNCIONAMIENTO

- 1.- Pulse el botón de apertura/cierre (3) del cabezal batidor y ayudándose con la otra mano deje subir el cabezal batidor lentamente.
 - 2.- Coloque el bol de acero inoxidable (1). Por motivos de seguridad, asegúrese de que el bol encaje en sus correspondientes pestañas.
 - 3.- Instale la tapa protectora (10) transparente, para evitar las salpicaduras que se pueden originar.
 - 4.- Coloque el tipo de varilla que precise para su funcionamiento. Asegúrese de bloquearlo en el eje del motor (2)
- Ajuste los niveles y use el gancho para un máximo de 1,2 kg de mezcla

Niveles	Uso	Tipo de mezcla
1 - 3	Amasador (8)	Mezclas pesadas (p.ej. pan o masa quebrada)
3 - 5	Mezclador (9)	Mezclas medias (p. ej. crepes o bizcocho)
5 - 6	Batidor (7)	Mezclas ligeras (p. ej. nata, clara de huevo, manjar blanco)

NOTA:

Tiempo de funcionamiento limitado: no tenga la máquina en funcionamiento con masas pesadas durante más de seis minutos, deje que se enfríe durante los diez minutos posteriores.

- 5.- Vierta los alimentos en el bol. Asegúrese de no exceder el límite máximo de su capacidad.
 - 6.- Pulse el botón de apertura/cierre (3) del cabezal batidor batidor y ayúdese con la otra mano para cerrarlo y colocarlo en la posición de origen.
 - 7.- Gire el regulador de velocidad (4) en sentido de las agujas del reloj para seleccionar la velocidad deseada.
 - 8.- Una vez finalizado el proceso, pulse el botón de apertura/cierre (3) del cabezal batidor para levantar el cabezal batidor. Extraiga el bol de acero inoxidable (1) y deposite los alimentos en el lugar que desee.
- NOTA: Por motivos de seguridad, no utilice el artículo en intervalos de tiempo mayores a 6 minutos de trabajo.**

LIMPIEZA / MANTENIMIENTO

GENERAL

La batidora amasadora con bol ha sido diseñada para su máxima duración y el mejor rendimiento con un mantenimiento mínimo

PARA EVITAR LESIONES, APAGUE LA UNIDAD, DESENCHÚFELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA Y DÉJELA ENFRIAR ANTES DE INICIAR CUALQUIER TAREA DE MANTENIMIENTO.

LIMPIEZA EXTERIOR

Para conservar el acabado brillante de la unidad, se recomienda pasar un paño húmedo a diario por las superficies exteriores. Las manchas difíciles se pueden eliminar con un limpiador neutro o un limpiador no abrasivo. Las zonas de difícil acceso deben limpiarse con un pequeño cepillo o jabón suave.

PRECAUCIÓN

UTILICE SÓLO PRODUCTOS DE LIMPIEZA NO ABRASIVOS. LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA ABRASIVOS PUEDEN DAÑAR EL ACABADO DE SU BATIDORA PERJUDICANDO SU ASPECTO Y PROPICIANDO LA ACUMULACIÓN DE POLVO.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient une importante information de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et la manipulation de ce produit. Ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer de sérieuses blessures. Si vous ne comprenez pas les contenus de ce manuel, veuillez le soumettre à votre superviseur. Ne manipulez pas cet appareil, à moins d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un appareil électroménager, suivez toujours quelques consignes de sécurité de base, dont les suivantes:

- 1.- Pour éviter d'éventuelles électrocutions ne plongez ni le câble ni la prise, ni l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide. N'introduisez ni tournevis ni autres éléments métalliques à l'intérieur de l'appareil.
- 2.- NE PAS utiliser l'appareil électrique si le lieu de travail est humide ou mouillé, ou si vous devez travailler sous la pluie. Si vous utilisez un appareil électrique avec les mains mouillées ou en étant dans l'eau, vous pouvez recevoir une forte décharge électrique.
- 3.- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service de réparation agréé ou toute autre personne désignée par le fabricant. Si du personnel non autorisé le manipule, la garantie sera déclarée nulle et non avenue.
- 4.- Ne laissez pas le câble dépasser de la table ou du plan de travail, et ne le placez pas en contact avec des surfaces chaudes.
- 5.- N'utilisez pas l'appareil électroménager si celui-ci est endommagé.
- 6.- Éteignez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces auxiliaires qui bougent pendant l'utilisation.



- 7.- Ne le laissez pas fonctionner sans surveillance.
Débranchez-le avant toute utilisation.
- 8.- Évitez tout contact avec les parties mobiles. Faites particulièrement attention pendant le nettoyage.
- 9.- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation si elle est laissée sans surveillance et avant l'assemblage, le démontage ou nettoyage.
- 10.- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil. Ne perdez pas de vue l'appareil lorsque vous l'utilisez à proximité d'enfants.
- 11.- Cet appareil n'est pas conçu pour des personnes (y compris les enfants) sans expérience ni connaissances ou avec un handicap physique, sensoriel ou mental, sauf s'ils l'utilisent sous la surveillance d'un superviseur responsable de leur sécurité ou si ce dernier leur fournit les instructions nécessaires pour l'utiliser. Surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 12.- Utilisez cet appareil électroménager uniquement pour ce pour quoi il a été conçu, comme indiqué dans ce manuel. N'utilisez pas d'éléments ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- 13.- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- 14.- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- 15.- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et qu'elles sont conscientes des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- 16.- Ce texte est destiné aux utilisateurs des pays extracommunautaires : cet appareil n'est pas destiné aux utilisateurs (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 17.- Le Fabricant et le Vendeur ne se considèrent responsable quant à la sécurité, la fiabilité et les performances que si;
- A.- La machine est utilisée conformément aux instructions d'utilisation
- B.- Le système électrique de l'environnement dans lequel la machine est utilisée, est conforme aux lois en vigueur.
- 18.- REJET DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS : Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères organiques non triées. En raison des éléments électriques et électroniques utilisés, il est nécessaire de le jeter conformément au Décret Royal espagnol 208/2005 sur le tri sélectif des déchets électriques.



SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES PRINCIPALES

MODÈLE:	69388
VOLTAGE:	220-240V/50-60Hz
PUISSANCE:	600 W
CAPACITÉ:	4,00 L
VITESSE:	10.000 r.p.m. (Motor)
VITESSES:	6
MESURES:	35x22x30 cm
POIDS:	4,40 Kg



INFORMATION UTILE

Information de garantie

Ce manuel apporte les instructions d'installation, de fonctionnement et de sécurité del batteur pétrisseur avec bol. Il est recommandé de lire toutes les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'installation avant son installation et sa mise en marche.

Le batteur pétrisseur avec bol est un produit basé sur de longues recherches et testé de façon pratique. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour atteindre une durée de vie maximum, un aspect attractif et un rendement optimal. Chaque unité est scrupuleusement vérifiée avant son envoi.

**IMPORTANT! Gardez ces instructions pour les consulter ultérieurement.
Si l'appareil change de propriétaire, assurez-vous que le manuel accompagne celui-ci.**

AVERTISSEMENT

- 1.- Connectez le batteur pétrisseur avec bolsur une prise de courant électrique avec le voltage, la taille et la configuration de connexion adéquats. Si la prise et le réceptacle ne coïncident pas, contactez un électricien professionnel pour déterminer le voltage et la taille appropriés afin d'installer la prise de courant électrique adaptée.
- 2.- Pour éviter toute lésion, éteignez l'interrupteur électrique, débranchez l'unité de la source d'alimentation électrique, et laissez-la refroidir avant de réaliser toute opération de maintenance.

- 3.- Pour un fonctionnement adéquat et sûr, l'unité doit être placée à une distance raisonnable des murs et des matériaux inflammables.
- 4.- Laissez un espace libre d'au moins 31 cm (12") pour la partie de déchargement avant, afin de favoriser un fonctionnement correct et sûr.
- 5.- Pour éviter toutes lésions ou dommages, ne tirez pas sur le câble électrique de l'unité.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- 1.- Situez l'appareil à la hauteur du plan de travail, dans une zone qui convient à cet effet. L'emplacement devrait être plat pour éviter que l'appareil ou son contenu ne tombent accidentellement, et assez fort pour supporter le poids de l'appareil.
- 2.- Ne posez rien sur le haut du la batteur pétrisseur avec bol, car cela pourrait endommager celui-ci ou exposer le personnel à un danger.
- 3.- Quand vous installerez l'appareil pour l'utiliser, assurez-vous qu'il soit éteint. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser.
- 4.- Pour éviter des dommages au batteur pétrisseur avec bol ou des blessures corporelles, mettez toujours le batteur pétrisseur avec bol en fonctionnement avec un produit à l'intérieur du bol.
- 5.- Assurez-vous que les fouets se sont arrêtés avant de procéder à extraire le bol ou à changer les fouets.
- 6.- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Pour votre sécurité et une manipulation correcte, placez-le à l'intérieur, où la température ambiante devrait être au minimum de 21°C et au maximum de 29°C.



- 7.- Ne placez pas la batteur pétrisseur avec bol dans une zone sujette à une excessive température ou à la graisse des grills ou friteuses, etc. Une température excessive pourrait causer des dommages à l'appareil.
- 8.- Ne placez pas la batteur pétrisseur avec bol dans une zone qui réduirait l'entrée d'air autour de la partie frontale et arrière de l'appareil.
- 9.- Quelques surfaces extérieures de l'appareil deviendront chaudes. Prenez vos précautions quand vous toucherez ces parties pour éviter de vous brûler
- 10.- Ne dépassez pas la capacité du bol, car la rotation des fouets peut projeter du produit vers l'extérieur, tenez compte du fait que certains produits (Exemple: crème fraîche) peuvent augmenter considérablement de volume durant son élaboration.

FONCTION PRINCIPALE

Battre, mélanger, pétrir des produits destinés à la préparation d'aliments de consommation humaine, tels que des pâtes à pain, pâtisseries, pizzas, battre de la chantilly, battre des œufs, etc. Recommandé seulement pour usage professionnel.
Double mouvement de rotation et orbital.

INSTALLATION

- 1.- Ouvrez la boîte et retirez tout le matériel d'emballage et le cache de protection de l'unité, ainsi que ses accessoires.
- 2.- Extraire tous les accessoires et le livre d'instructions.
- 3.- Posez l'appareil sur une surface plate et lisse.
- 4.- Veillez à laver soigneusement à l'eau savonneuse et à sécher tous les éléments au contact des aliments.

DESCRIPTION DES PARTIES

- 1.- Bol en acier inoxydable
- 2.- Axe moteur
- 3.- Bouton ouverture/fermeture tête
- 4.- Régulateur de vitesse
- 5.- Câble de puissance
- 6.- Ventouses de fixation
- 7.- Accessoire pour mixer
- 8.- Accessoire pour pétrir
- 9.- Accessoire pour mélanger
- 10.- Couvercle éclaboussures



FONCTIONNEMENT

- 1.- Appuyez sur le bouton d'ouverture/fermeture (3) du bras batteur et avec l'autre main, laissez monter lentement le bras batteur.
- 2.- Placez le bol en acier inoxydable (1). Pour votre sécurité, assurez-vous que le bol soit correctement emboîté dans les languettes.
- 3.- Installez le couvercle de protection (10) transparent pour éviter les éclaboussures.
- 4.- Placez l'accessoire batteur nécessaire. S'assurer de le bloquer dans l'axe du moteur (2)
Ajuster les niveaux et utiliser le crochet pour un maximum de 1,2 kg de mélange

Niveaux	Utilisation	Type de mélange
1 - 3	Pétrisseur (8)	Mélanges lourds (par ex. pain ou pâte brisée)
3 - 5	Mélangeur (9)	Mélanges moyens (par ex. crêpes ou gâteau)
5 - 6	Mixeur (7)	Mélanges légers (par ex. chantilly, blanc d'œuf, blanc-manger)

À NOTER :

Durée de fonctionnement limitée : ne pas faire fonctionner la machine avec des mélanges lourds pendant une durée supérieure à six minutes, la laisser refroidir pendant les 10 minutes suivantes.



- 5.- Versez les aliments dans le bol. Assurez-vous de ne pas dépasser la limite maximale de sa capacité
- 6.- Appuyez sur le bouton d'ouverture/fermeture (3) du bras batteur et aidez-vous de l'autre main pour le fermer et le placer sur sa position d'origine.
- 7.- Tournez le régulateur de vitesse (4) dans le sens horaire pour sélectionner la vitesse désirée.
- 8.- Lorsque le procédé est terminé, appuyez sur le bouton d'ouverture/fermeture (3) du bras batteur pour ouvrir le bras batteur. Retirez le bol en acier inoxydable et déposez les aliments où vous le souhaitez.

NOTE: pour votre sécurité, n'utilisez pas l'article pendant plus de 6 minutes sans interruption

NETTOYAGE / MAINTENANCE

GÉNÉRAL

Le batteur pétrisseur avec bolet conçu pour une durabilité maximum et des prestations optimales avec un minimum d'entretien.

POUR ÉVITER DE VOUS BLESSER, ÉTEIGNEZ L'APPAREIL, DÉBRANCHEZ-LE ET LAISSEZ-LE REFROIDIR AVANT D'ENTREPRENDRE L'ENTRETIEN.

NETTOYAGE EXTERNE

Pour préserver la finition brillante de l'appareil, il est recommandé d'essuyer journallement les surfaces extérieures avec un chiffon humide. Les taches tenaces peuvent être enlevées avec un bon nettoyant pour acier inoxydable ou un nettoyant non abrasif. Les aires difficiles à atteindre devraient être nettoyées avec une petite brosse et du savon doux.

PRÉCAUTION

N'UTILISEZ QUE DES DÉTERGENTS NON-ABRASIFS. LES DÉTERGENTS ABRASIFS POURRAIENT RAYER LA FINITION DE VOTRE FOUET-MÉLANGEUR EN ALTÉRANT SON APPARENCE ET EN LE RENDANT SUSCEPTIBLE À L'ACCUMULATION DE LA POUSSIÈRE.

BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise zu Wartung, Benutzung und Bedienung des Gerätes. Das Nicht-Beachten der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Falls Sie den Inhalt dieser Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Vorgesetzten. Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung unbedingt gelesen und verstanden werden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beim Einsatz jeglicher Art von Elektrogeräten sollten Sie stets einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einschließlich folgender einhalten:

- 1.- Um elektrische Schläge zu vermeiden, dürfen weder Kabel und Stecker noch das Gerät in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. Stecken Sie keine Schraubendreher oder andere metallische Elemente in das Geräteinnere.
- 2.- Benutzen Sie dieses Elektrogerät NICHT, wenn die Arbeitsfläche nass ist oder Sie im Regen arbeiten müssen. Wenn Sie ein elektronisches Gerät mit nassen Händen oder bei viel Wasser benutzen, kann es zu einem Stromschlag kommen.
- 3.- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine andere vom Hersteller autorisierte Person ausgetauscht werden. Bei einer Handhabung durch nicht autorisierte Personen erlischt die Garantie mit sofortiger Wirkung.
- 4.- Lassen Sie das Kabel nicht vom Tisch oder der Arbeitsfläche herabhängen und lassen Sie es nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- 5.- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, falls es beschädigt ist.
- 6.- Schalten Sie das Elektrogerät ab, bevor Sie Zubehör oder Hilfsmittel, die während des Gebrauchs in Bewegung sind, austauschen.



- 7.- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker.
- 8.- Vermeiden Sie Kontakt mit den beweglichen Teilen. Seien Sie bei der Reinigung besonders vorsichtig.
- 9.- Immer das gerät von der versorgung zu trennen, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- 10.- Achten Sie darauf, dass das Elektrogerät nicht von Kindern benutzt wird. Lassen Sie Elektrogeräte bei einem Gebrauch in der Nähe von Kindern niemals aus den Augen.
- 11.- Dieses Gerät ist nicht geeignet für Menschen (inklusive Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen, außer sie wurden vorab von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person genügend über die Verwendung des Gerätes instruiert und überwacht. Kinder müssen immer überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- 12.- Setzen Sie dieses Elektrogerät nur gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch ein. Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör ohne Empfehlung des Herstellers.
- 13.- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- 14.- Verwenden Sie nur Originalteile
- 15.- Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern diese eine Beaufsichtigung oder Anweisung betreffend der sicheren Bedienung des Geräts erhalten und die daraus entstehenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät sollte nicht von Kindern als Spielzeug benutzt werden. Reinigung und Benutzerverwaltung sollten nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- 16.- Dieser Text gilt für Benutzer aus Ländern, welche keine europäischen Länder sind: Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis gestaltet, es sei denn, diese haben eine Beaufsichtigung oder Anweisung betreffend der sicheren Bedienung des Geräts von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person erhalten. Kinder sollten bei der Bedienung beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- 17.- Der Hersteller und der Verkäufer sind hinsichtlich Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung nur dann verantwortlich, wenn:
- A.- Die Maschine unter Einhaltung der Gebrauchsanweisungen genutzt wird
 - B.- Das Stromnetz, mit dem das Gerät betrieben wird, den geltenden Vorschriften entspricht
- 18.- **ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN:** Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in den ungetrennten Restmüll. Durch den Einsatz von elektrischen und elektronischen Elementen ist eine separate Entsorgung gemäß den gesetzlichen Vorschriften Spaniens 208/2005 für getrennte Entsorgung von Elektrogeräten erforderlich.



WICHGSTE TECHNISCHE DATEN

MODELL :	69388
SPANNUNG:	220-240V/50-60Hz
LEISTUNG:	600 W
KAPAZITÄT:	4,00 L
GESCHWINDIGKEIT:	10.000 r.p.m. (Motor)
GESCHWINDIGKEIT:	6
MAßE:	35x22x30 cm
GEWICHT:	4,40 Kg



WICHTIGE INFORMATION

Garantie

Dieses Handbuch übermittelt die Anleitungen zur Installierung, zur Betriebsweise und zur Sicherheit der Mix- und Knetmaschine mit Schüssel. Wir empfehlen Ihnen, alle Sicherheits-, Betriebs- und Installierungsanweisungen zu lesen, bevor Sie die Maschine installieren und in Betrieb nehmen.

Die Mix- und Knetmaschine mit Schüssel ist ein Produkt, das sich auf weitreichende Forschung stützt und das sich in der Praxis bewehrt hat. Die Materialien, die zu ihrer Herstellung verwendet wurden, wurden auserwählt, um ein attraktives Design und eine optimale Leistung zu erzielen. Jede Einzelne wird im Detail untersucht, bevor sie verschickt wird.

**WICHTIG! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer auf.
Falls das Gerät den Besitzer wechselt, stellen Sie sicher, dass das Handbuch immer bei dem Gerät bleibt.**

ACHTUNG

- 1.- Schließen Sie die Mix- und Knetmaschine mit Schüssel an eine Steckdose mit angebrachter Spannung, Größe und Konfiguration an. Wenn der Stecker und die Steckdose nicht zueinanderpassen, nehmen Sie Kontakt zu einem professionellen Elektriker auf, der die angebrachte Spannung und Größe herausfindet, um die korrekte Steckdose zu installieren.
- 2.- Um Schäden zu vermeiden, schalten Sie den elektrischen Schalter aus, ziehen Sie den Stecker aus der Stromzufuhr heraus und lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsmaßnahmen beginnen.



- 3.- Für einen angebrachten und sicheren Betrieb muss das Gerät auf sicherer Entfernung zu Wänden und entzündlichen Materialien installiert werden.
- 4.- Lassen Sie einen Abstand von mindestens 31 cm (12") an der vorderen Entladungszone, um einen korrekten und sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- 5.- Um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden, ziehen Sie nicht an dem Kabel des Geräts.

WARNHINWEISE

- 1.- Stellen Sie das Gerät in einer benutzerfreundlichen Höhe auf. Der Platz, an dem das Gerät aufgestellt wird, sollte eben sein, so dass das Gerät oder sein Inhalt nicht aus Versehen herunterfallen kann, und stark genug, um das Gewicht des Gerätes zu tragen.
- 2.- Legen Sie nichts auf den Mix- und Knetmaschine mit Schüssel, um Beschädigung des Mix- und Knetmaschine mit Schüssel oder Verletzungen des Bedienpersonals zu vermeiden.
- 3.- Bei der Aufstellung des Gerätes ist darauf zu achten, dass der An-/Ausschalter ausgeschaltet ist. Nicht-Beachten kann zu Verletzungen des Bedienpersonals führen.
- 4.- Um Schäden des Geräts oder Körperverletzungen abzuwenden, setzen Sie das Gerät nur in Gang, wenn die Schüssel gefüllt ist.
- 5.- Achten Sie darauf, dass der Quirl zum Stillstand gekommen ist bevor Sie die Schüssel entnehmen oder den Quirl austauschen
- 6.- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Zum sicheren und geeigneten Bedienen sollte das Gerät in Innenräumen aufgestellt werden und die Raumtemperatur mindestens 21°C (70°F) und höchstens 29°C (85°F) betragen.



- 7.- Halten Sie den Mix- und Knetmaschine mit Schüssel von Hitzequellen fern und achten Sie darauf, dass er nicht von Fett von Grills, Fritteusen usw. verspritzt werden kann. Überhitzung kann das Gerät beschädigen.
- 8.- Der Mix- und Knetmaschine mit Schüssel sollte so aufgestellt werden, dass eine Luftzirkulation um das Gerät herum gewährleistet ist.
- 9.- Die Außenteile des Gerätes können sich erhitzen. Vorsicht beim Berühren dieser Teile, um Verletzungen zu vermeiden.
- 10.- Überladen Sie die Schüssel nicht, denn durch die Quirlrotation kann ein Teil des Inhalts nach außen geschleudert werden. Beachten Sie, dass bei bestimmten Produkten (z.B. Sahne) das Volumen erheblich erhöht wird.

HAUPTFUNKTION

Zum Schlagen, Mixen, Kneten von Produkten für die Zubereitung menschlicher Nahrung, wie Brot-, Gebäck-, Pizzateige, zum Schlagen von Sahne, Eiern usw. Nur für gewerblichen Einsatz empfohlen.

Doppelte drehende und kreisende Bewegung.

AUFBAU

- 1.- Öffnen Sie die Schachtel und entnehmen Sie das Verpackungsmaterial und die Schutzbedeckung von Maschine und Zubehör.
- 2.- Entnehmen Sie Zubehör und Handbuch.
- 3.- Stellen Sie das Gerät auf eine harte, flache und ebene Oberfläche.
- 4.- Reinigen Sie alle Elemente, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt sein werden, mit Seifenwasser und trocknen Sie sie ab.



BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE

- 1.- Edelstahlschüssel
- 2.- Motorachse
- 3.- Ver- und Entriegelungsknopf des Oberteils
- 4.- Stufenwahlschalter
- 5.- Netzkabel
- 6.- Saugnäpfe für sicheren Stand
- 7.- Schlagbesen
- 8.- Knethaken
- 9.- Rührbesen
- 10.-Deckel gegen Spritzer



FUNKTIONSWEISE

- 1.- Drücken Sie die Öffnen/Schließen-Taste (3) des Mixerarms und unter Zuhilfenahme der anderen Hand den Mixerarm langsam nach oben bewegen lassen.
- 2.- Die Schüssel aus rostfreiem Stahl (1) einfügen. Sicherstellen, dass die Schüssel wie vorgesehen einrastet.
- 3.- Den transparente Schutzdeckel (10) anbringen, um mögliche Spritzer zu vermeiden.
- 4.- Das gewünschte Mixer-Zubehöerteil anbringen.
Gehen Sie sicher, es an der Motorachse gesichert zu haben (2)
Überschreiten Sie die Niveaus nicht und benutzen Sie den Knethaken für maximal 1,2 kg Masse.

Niveau	Anwendung	Teigtyp
1 - 3	Knethaken (8)	Schwerer Teig (z. B. Brot- oder Mürbeteig)
3 - 5	Rührbesen (9)	Mittelschwerer Teig (z. B. Crêpe- und Biskuitteigmassen)
5 - 6	Schlagbesen (7)	Leichte Mischungen (z. b. Cremes, Eiweiß, Pudding)

HINWEIS:

Kurze Arbeitszeit: Lassen Sie bei schweren Teigmassen die Maschine nicht länger als sechs Minuten in Betrieb. Anschließend muss sie zehn Minuten lang abkühlen.

- 5.- Die Lebensmittel in die Schüssel geben. Nicht die obere Kapazitätsgrenze überschreiten.
- 6.- Drücken Sie die Öffnen/Schließen-Taste (3) des Mixerarms und unter Zuhilfenahme der anderen Hand schließen und in die Ausgangsposition bringen.
- 7.- Betrieb den Geschwindigkeitswähler im Uhrzeigersinn drehen, um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen.
- 8.- Nach Abschluss des Prozesses, drücken Sie die Öffnen/Schließen-Taste (3) des Mixerarms, um den Mixerarm zu öffnen. Die Schüssel aus rostfreiem Stahl entnehmen und die Lebensmittel am gewünschten Ort abstellen.
HINWEIS: Aus Sicherheitsgründen den Artikel nicht mehr als 6 Minuten lang ununterbrochen verwenden.

REINIGUNG / WARTUNG

ALLGEMEINES

Der Mix- und Knetmaschine mit Schüssel bietet maximale Lebensdauer und Leistungsfähigkeit bei einem geringen Wartungsaufwand.

ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN DREHEN SIE DEN EIN-/AUSSCHALTER AUS, ZIEHEN SIE DAS NETZKABEL UND LASSEN SIE DAS GERÄT ABKÜHLEN, BEVOR SIE WARTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN.

REINIGUNG DER AUSSENTEILE

Um die glänzende Oberfläche zu erhalten, wird empfohlen das Gerät täglich mit einem feuchten Tuch abzureiben. Hartnäckige Verunreinigungen können mit einem guten Reinigungsmittel für Edelstahl oder einem milden Reinigungsmittel entfernt werden. Schwer zugängliche Stellen sollten mit einer kleinen Bürste und einem milden Spülmittel gereinigt werden.

VORSICHT

NUR MILDE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN. SCHEUERMITTEL KÖNNEN DIE OBERFLÄCHE IHRES EINFACHES STANDMIXGERÄT VERKRATZEN, DAS AUSSEHEN BESCHÄDIGEN UND DIE ANSAMMLUNG VON SCHMUTZ BEGÜNSTIGEN.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains important safety information concerning the maintenance, use and operation of this product. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury. If you are unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Do not operate this equipment unless you have read and understand the contents of this manual.

IMPORTANT SAFETY MEASURES

When using any kind of electrical appliance, some basic safety precautions must always be followed, including the following:

- 1.- To avoid possible electric shocks, do not place the cable, plug or appliance in water or in any other liquid. Do not insert screwdrivers or metallic items inside the appliance.
- 2.- DO NOT use any electrical item if the work area is humid or wet or the work is done under the rain. If you use an electrical device with wet hands or stopped in water, you can suffer an electric shock.
- 3.- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician, or by someone else authorised by the manufacturer. In the event of handling of appliances by non-authorized people, the guarantee will immediately cease to be valid.
- 4.- Do not allow cables to hang from tables or worktops, nor to come into contact with hot surfaces.
- 5.- Do not use appliances if they are damaged.
- 6.- Switch off appliances before changing accessories or auxiliary parts that move when appliances are in use.
- 7.- Do not leave appliances working unattended. Unplug appliances after each use.



- 8.- Avoid contact with moving parts. Take special care when cleaning appliances.
- 9.- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning
- 10.- Do not allow children to use electrical appliances. Do not leave appliances unattended when in use close to children.
- 11.- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 12.- Only use this electrical appliance for its designed use, as described in this manual. Do not use parts or accessories without the manufacturer's recommendation.
- 13.- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children
- 14.- Use only original spares.
- 15.- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- 16.- This text is for users in countries except European countries: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 17.- The Manufacturer and the Seller are deemed responsible for safety, reliability and performance only if:
- A.- The machine is used in compliance to the use instructions
 - B.- The electrical system of the environment in which the machine is used is compliant to laws in force.
- 18.- DISPOSAL OF ELECTRICAL APPLIANCES: Do not dispose of this product as unclassified municipal rubbish. Due to the use of electrical and electronic parts, this product must be collected separately, as ordered in the Spanish Royal Decree 208/2005 on the separate collection of electrical products.



MAIN TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL:	69388
VOLTAGE:	220-240V/50-60Hz
POWER:	600 W
CAPACITY:	4,00 L
SPPED:	10.000 r.p.m. (Motor)
SPPEDS:	6
DIMENSIONS:	35x22x30 cm
WEIGHT:	4,40 Kg



WORTHY INFORMATION

Warranty Information

This manual provides instructions concerning installation, operation and safety of the mixer-kneader with bowl. We recommend you read all the instructions concerning safety, operation and installation before installing and starting the machine.

The mixer-kneader with bowl is a product based on extensive research and practical testing. The materials have been selected for duration, an attractive aspect and optimal performance. Each unit is inspected in detail before being shipped.

**IMPORTANT! Keep these instructions for future reference.
If the unit changes ownership, be sure this manual accompanies the equipment.**

WARNING

- 1.- Connect the mixer-kneader with bowl to an electricity outlet with adequate connection voltage, size and configuration. If the plug does not fit into the outlet, please contact an authorised electrician to determine adequate voltage and size and install an adequate electricity power supply.
- 2.- To avoid any injury, switch off the mains switch, unplug the unit from the power supply and let it cool before carrying out any maintenance task.
- 3.- For adequate safe operation, the unit should be located at a reasonable distance from walls and flammable materials.
- 4.- Leave free space of at least 31 cm (12") for frontal discharging for safe and correct performance.



Ducatillon
www.ducatillon.com

- 5.- Do not pull on the electricity cable of the unit in order to avoid injury or damage.

CAUTIONS

- 1.- Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit.
- 2.- Do not place anything on top of the mixer-kneader with bowl; doing so could damage mixer-kneader with bowl or subject personnel to possible injury.
- 3.- When setting up the unit for operation, make sure power to the unit is off. Failure to do so could result in personal injury.
- 4.- To avoid damaging the mixer-kneader with bowl or causing personal injury, always switch on the blender with a product inside the bowl.
- 5.- Ensure that the rods have stopped moving before proceeding to remove the bowl or change the rods.
- 6.- Unit is not weatherproof. For safe and proper operation locate the unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 70°F (21°C) and a maximum of 85°F (29°C).
- 7.- Do not locate the mixer-kneader with bowl in an area subject to excessive temperature or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperature could cause damage to the unit.
- 8.- Do not place mixer-kneader with bowl in an area that restrict air flow around the front or rear of the unit.
- 9.- Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.
- 10 - Do not exceed the bowl capacity because the movement of the rods can throw products out of the bowl. Take into account that certain products (cream for example) may increase considerably in volume during its preparation.

MAIN FUNCTION

Mixing, beating, kneading products for the preparation of food for human consumption, such as dough for baking, pastries, pizzas, whipping cream, beating eggs, etc. Recommended for professional use only.

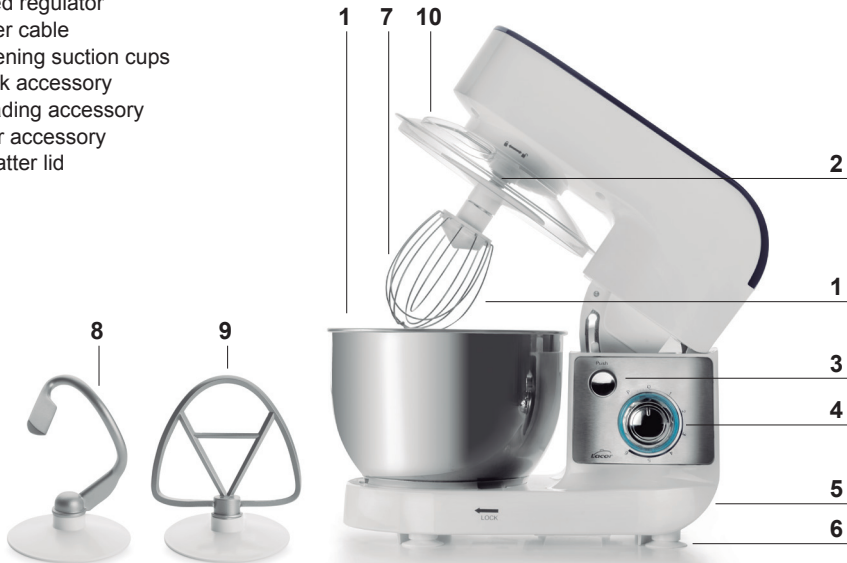
Double twisting motion, revolving and orbital.

INSTALLATION

- 1.- Open the box and remove all the packaging materials, the device's protective cover and its accessories.
- 2.- Remove all accessories and book instructions.
- 3.- Place the device on a hard surface, flat and level.
- 4.- Please make sure that you clean all parts that come into contact with food with soapy water, and then dry.

PARTS LIST

1. Stainless steel bowl
2. Drive shaft
3. Head open/close button
4. Speed regulator
5. Power cable
6. Fastening suction cups
7. Whisk accessory
8. Kneading accessory
9. Mixer accessory
10. Splatter lid



OPERATION

- 1.- Press the bottom opening/closing (3) of the mixing arm and using the other hand help the mixing arm to slowly elevate.
- 2.- Introduce the stainless steel bowl (1). For safety reasons, make sure that the bowl fits onto its corresponding lugs.
- 3.- Use the transparent protecting lid (10), to avoid splashes of the mixture.
- 4.- Use the mixing accessory that you need for the operation.
Make sure to block in the drive shaft (2)

Adjusting the levels and using the hook for not more than 1,2 Kg of mixture

Levels	Use	Type of mixture
1 - 3	Dough hook (8)	Heavy mixtures (e.g. bread or short pastry)
3 - 5	Beater (9)	Medium-heavy mixtures (e.g. crepes or sponge mixture)
5 - 6	Whisk (7)	Light mixtures (e.g. cream, egg white, blanchmange)

NOTE:

Short operation time: With heavy mixtures, do not operate the machine for more than six minutes, and then allow it to cool down for a further ten minutes.

- 5.- Put the ingredients in the bowl. Make sure you do not exceed the maximum limit of its capacity.
- 6.- Press the bottom opening/closing (3) of the mixing arm and use the other hand to close it and put it into its original position.
- 7.- Turn the regulator selector clockwise to select the desired speed.
- 8.- After finishing the process, press the bottom opening/closing (3) of the mixing arm, to open the mixing arm. Remove the stainless steel bowl and deposit the food where you need it.

NOTE: For safety reasons, do not use the article for periods above 6 minutes of operation.



CLEANING / MAINTENANCE

GENERAL

The mixer-kneader with bowl are designed for maximum durability and performance, with minimum maintenance

TO AVOID ANY INJURY, TURN THE POWER SWITCH OFF, UNPLUG THE UNIT FORM THE POWER SOURCE AND ALLOW TO COOL BEFOR PERFORMING ANY MAINTENANCE.

OUTSIDE CLEANING

To preserve the bright finish of the unit, it is recommended that the exterior surfaces be wiped daily with a damp cloth. Stubborn stains may be removed with a good stainless steel cleaner or non-abrasive cleaner. Difficult to reach areas should be cleaned with a small brush and mil soap.

CAUTION

USE ONLY NON-ABRASIVE CLEANERS. ABRASIVE CLEANERS COULD SCRATCH THE FINISH OF YOUR ELECTRIC BLENDER-MIXER MARRING ITS APPEARANCE AND MAKING IT SUSCEPTIBLE TO SOIL ACCUMULATION.



CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Il presente manuale contiene importanti informazioni di sicurezza per la manutenzione, l'uso e la manipolazione di questo prodotto. Qualsiasi inosservanza di queste istruzioni può dare origine a gravi danni. In caso di mancata comprensione del contenuto del presente manuale, comunicarlo al supervisore. Non mettere in funzione l'apparecchiatura fino a quando non sia stato letto e compreso il contenuto del presente manuale.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Quando si utilizza qualsiasi tipo di elettrodomestico, è necessario seguire sempre alcune precauzioni fondamentali di sicurezza come le seguenti:

- 1.- Per evitare possibili scariche elettriche, non immergere il cavo, la spina, né l'apparecchiatura in acqua o in altro liquido. Non introdurre cacciaviti o elementi metallici all'interno dell'apparecchiatura.
- 2.- NON utilizzare l'apparecchio elettrico in un luogo di lavoro umido o bagnato oppure sotto lapioggia. Se l'apparecchio viene utilizzato immerso in acqua o con le mani bagnate, possono verificarsi scariche elettriche.
- 3.- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal personale di assistenza tecnica o da altre persone autorizzate dal fabbricante. In caso di manipolazione dello stesso da parte di personale non autorizzato, la validità della garanzia cesserà immediatamente.
- 4.- Non lasciare che il cavo penda dal tavolo o dal piano cottura, né che entri in contatto con superfici calde.
- 5.- Non utilizzare l'elettrodomestico se è danneggiato.
- 6.- Spegnerne l'elettrodomestico prima di cambiare gli accessori o i pezzi ausiliari mossi durante l'uso.
- 7.- Non lasciarlo in funzione senza vigilanza. Scollegare la spina dopo ogni utilizzo.



- 8.- Evitare il contatto con le parti in movimento. Prestare estrema attenzione durante la pulizia.
- 9.- Staecare sempre la spina della rete se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio o pulizia.
- 10.- Non permettere che i bambini utilizzino questo elettrodomestico. Non perdere di vista alcun elettrodomestico quando si utilizza vicino a loro.
- 11.- Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e competenza, se non sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o dopo aver ricevuto le istruzioni necessarie all'utilizzo. I bambini dovrebbero essere sorvegliati al fine di evitare che giochino con l'apparecchio.
- 12.- L'elettrodomestico è destinato al solo utilizzo per il quale è stato progettato, in conformità a quanto descritto nel presente manuale. Non utilizzare elementi accessori che non siano stati consigliati dal fabbricante.
- 13.- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo lontano dalla portata dai bambini.
- 14.- Utilizzare solo parti originali.
- 15.- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- 16.- Questo testo è per gli utenti al di fuori dell'Unione europea:
Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e necessaria conoscenza a meno che, siano sotto sorveglianza oppure abbiano ricevuto le relative istruzioni per l'uso, da parte della persona responsabile della loro sicurezza.
Bambini dovranno essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- 17.- Fabbricante e il Venditore si considerano responsabili agli effetti della sicurezza, affidabilità e prestazioni soltanto se:
A.- La macchina è impiegata in conformità alle istruzioni d'uso;
B.- L'impianto elettrico dell'ambiente in cui si utilizza la macchina è conforme alle leggi vigenti.
- 18.- SMALTIMENTO DELL'ELECTRODOMESTICO: Non gettare questo prodotto come spazzatura comunale non differenziata. Dato l'utilizzo di elementi elettrici ed elettronici, è necessaria la raccolta differenziata dello stesso, come stabilito dal DR 208/2005 riguardante la raccolta differenziata di prodotti elettrici.



PRINCIPALI SPECIFICAZIONI TECNICHE

MODELLO:	69388
VOLTAGGIO:	220-240V/50-60Hz
POTENZA:	600 W
CAPACITÀ:	4,00 L
VELOCITÀ:	10.000 r.p.m. (Motor)
VELOCITÀS:	6
MISURE:	35x22x30 cm
PESO:	4,40 Kg



INFORMAZIONI RILEVANTI

Informazioni relative alla garanzia

Il presente manuale contiene istruzioni per l'installazione, il funzionamento e la sicurezza della sbattitore-impastatrice con ciotola. Raccomandiamo di leggere tutte le istruzioni sulla sicurezza, il funzionamento e l'installazione prima di installare e avviare l'apparecchio.

Os sbattitore-impastatrice con ciotola è un prodotto derivato da un'intensa ricerca e da test pratici. I materiali utilizzati sono stati selezionati per ottenere una durata maggiore, un'aspetto accattivante e un'ottimo rendimento.

Ciascuna unità viene ispezionata nel dettaglio prima del suo invio.

IMPORTANTE ! Conservare queste istruzioni come futuro riferimento. In caso di cambiamento del proprietario dell'unità, assicurarsi che il nuovo proprietario riceva, insieme all'apparecchiatura, il presente manuale

AVVERTENZE

- 1.- Connettere la sbattitore-impastatrice con ciotola a una presa di corrente con voltaggio, dimensioni e configurazione di connessione adeguati. Se la corrente erogata dalla presa non è idonea, contattare un'elettricista per determinare il voltaggio e le dimensioni adeguate e installare la presa di corrente corretta.
- 2.- Per evitare rischi di lesioni, spegnere l'interruttore elettrico, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente elettrica e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione.

- 3.- Per un corretto funzionamento in completa sicurezza, l'unità deve essere posizionata a una distanza ragionevole dalle pareti e da materiali infiammabili.
- 4.- Lasciare uno spazio libero di almeno 31 cm (12") dalla zona di scarica anteriore, per consentire un funzionamento corretto e sicuro.
- 5.- Per evitare lesioni o danni non tirare il cavo elettrico dell'unità.

PRECAUZIONI

- 1.- Collocare l'unità in una base all'altezza adeguata, in una zona adatta per il relativo uso. E' necessario valutare nell'ubicazione che l'unità o il suo contenuto non cadano accidentalmente e che la forza dell'unità stessa sia tale da sopportare il peso dell'unità.
- 2.- Non collocare nulla sopra il sbattitore-impastatrice con ciotola; ciò può danneggiare il sbattitore-impastatrice con ciotola o causare lesioni personali.
- 3.- Quando si installa l'unità per la relativa messa in funzione, assicurarsi che non sia collegata alla rete. Qualora lo fosse, potrebbe causare lesioni personali.
- 4.- Per evitare danni al sbattitore-impastatrice con ciotola o lesioni personali, mettere in funzione il sbattitore-impastatrice con ciotola con contenuto all'interno.
- 5.- Assicurarsi di aver rimosso le fruste prima di procedere all'estrazione della terrina o alla sostituzione delle fruste.
- 6.- L'unità non è impermeabile. Per un funzionamento sicuro e adeguato, collocarla all'interno dove la temperatura ambiente sia di almeno 21°C (70°F) e quella massima sia 29°C (85°F).
- 7.- Non collocare il sbattitore-impastatrice con ciotola in un'area esposta a temperature eccessive o a grasso di piastre, friggitrice, ecc. Una temperatura eccessiva può causare danni all'unità.

- 8.- Non collocare il sbattitore-impastatrice con ciotola in un'area senza ventilazione nella parte anteriore e posteriore dell'unità.
- 9.- Alcune superfici esterne dell'apparecchio si scaldano. Prestare attenzione nel toccarle, onde evitare lesioni.
- 10.- Non eccedere la capacità del contenitore, dal momento che la rotazione delle fruste potrebbe provocare la fuoriuscita del prodotto, considerando che alcuni prodotti (ad esempio: panna) possono aumentare notevolmente di volume durante la preparazione.

FUNZIONE PRINCIPALE

L'apparecchio consente di sbattere, mescolare, impastare prodotti utilizzati per la preparazione di alimenti destinati al consumo da parte dell'uomo, tra i quali impasti per panetteria, dolci, pizze, montare panna, sbattere uova, ecc. Raccomandato esclusivamente per utilizzo professionale.

Doppio movimento rotatorio e orbitale.

INSTALLAZIONE

- 1.- Aprire la confezione e rimuovere tutto il materiale presente all'interno, la copertura dell'unità e i suoi accessori.
- 2.- Estrarre tutti gli accessori e il libretto delle istruzioni.
- 3.- Collocare l'apparecchiatura su una superficie dura, piana e livellata.
- 4.- Verificare che siano puliti con acqua saponosa e asciugati tutti gli elementi che entreranno in contatto con gli alimenti.



Chasse



Pêche

Loisir et nature



Jardin



Ducatillon

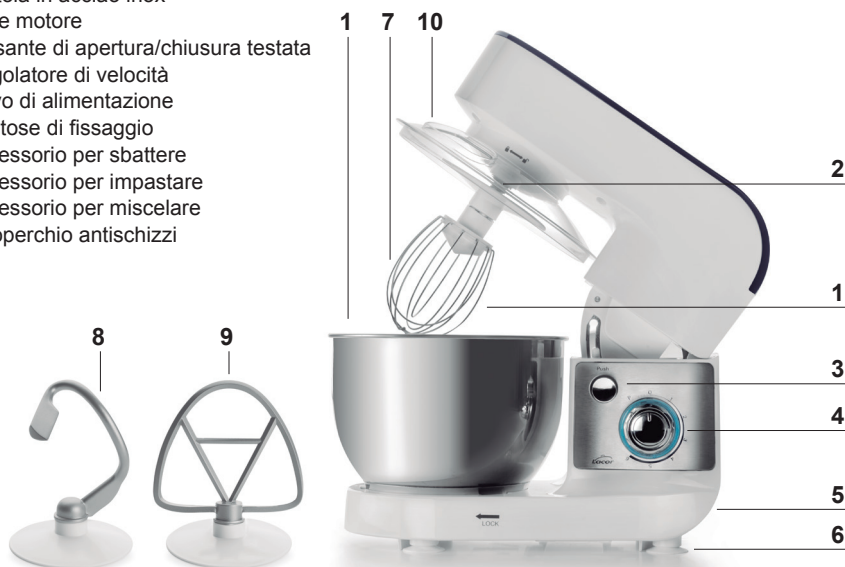
www.ducatillon.com



Élevage

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- 1.- Ciotola in acciaio inox
- 2.- Asse motore
- 3.- Pulsante di apertura/chiusura testata
- 4.- Regolatore di velocità
- 5.- Cavo di alimentazione
- 6.- Ventose di fissaggio
- 7.- Accessorio per sbattere
- 8.- Accessorio per impastare
- 9.- Accessorio per miscelare
- 10.- Coperchio antischizzi



FUNZIONAMENTO

- 1.- Premere il pulsante di apertura/chiusura (3) del braccio sbattitore e, aiutandosi con l'altra mano, sollevare il braccio lentamente
- 2.- Posizionare la ciotola in acciaio inox (1). Per motivi di sicurezza, assicurarsi che la ciotola sia ben fissata.
- 3.- Posizionare il coperchio protettivo (10) trasparente, per evitare eventuali schizzi.
- 4.- Posizionare l'accessorio per sbattere, necessario al corretto funzionamento dell'apparecchio. Assicurarsi di bloccarlo sull'asse motore (2)

Regolare i livelli e utilizzare l'uncino per elaborare una miscela con un peso non superiore a 1,2 Kg

Livelli	Utilizzo	Tipo di miscela
1 - 3	Uncino (8)	Miscela molto dense (es. pane o pasticceria)
3 - 5	Sbattitore (9)	Miscela a media densità (es. crepes o pan di Spagna)
5 - 6	Frustra (7)	Miscela fluide (es. creme, albumi, biancomangiare)

NOTA:

Tempistiche di funzionamento ridotte: con miscele molto dense, non far funzionare la macchina per oltre sei minuti e lasciarla quindi raffreddare per ulteriori dieci minuti.

- 5.- Versare gli alimenti all'interno della ciotola. Assicurarsi di non superare il limite massimo di capienza.
- 6.- Premere il pulsante di apertura/chiusura (3) del braccio sbattitore e, aiutandosi con l'altra mano, chiuderlo e posizionarlo nella posizione iniziale
- 7.- Ruotare il selettore di velocità in senso orario per selezionare la velocità desiderata.
- 9.- Una volta terminata la procedura, premere il pulsante di apertura/chiusura (3) del braccio sbattitore, per aprire il braccio sbattitore. Estrarre la ciotola in acciaio inox e riporre gli alimenti nel luogo desiderato.

NOTA: Per motivi di sicurezza, non utilizzare l'apparecchio per intervalli di tempo superiori a 6 minuti consecutivi.

PULIZIA / MANUTENZIONE

GENERALE

Lo sbattitore-impastatrice con ciotola con terrina è stato progettato per una lunga durata e un miglior rendimento con una minima manutenzione.

PER EVITARE LESIONI, SPEGNERE L'APPARECCHIO, SCOLLEGARLO DALLA PRESA ELETTRICA E LASCIARLO RAFFREDDARE PRIMA DI INIZIARE QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE.

PULIZIA ESTERNA

Per mantenere la finitura brillante dell'apparecchio, si raccomanda di pulire la superficie esterna passandola con un panno umido. Le macchie più ostinate possono essere rimosse con un detergente per acciaio inossidabile o un detergente non abrasivo. Le parti di difficile accesso vanno pulite con uno spazzolino o con sapone delicato.

PRECAUZIONI

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PRODOTTI PER LA PULIZIA NON ABRASIVI, ONDE EVITARE DI GRAFFIARE LA FINITURA DELL'APPARECCHIO, ROVINANDONE L'ASPETTO E FACILITANDO L'ACCUMULO DI POLVERE.



GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este manual contém informação sobre segurança relevante para a manutenção, utilização e manipulação deste aparelho. A não observação destas instruções poderia resultar em lesões pessoais graves. Se não compreender o conteúdo deste manual, comunique-o ao seu supervisor. Não ponha este equipamento a funcionar até ter lido e compreendido correctamente o conteúdo deste manual.

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURANÇA

Quando utilizar qualquer tipo de electrodoméstico deverá seguir sempre as seguintes precauções básicas de segurança:

- 1.- Para evitar possíveis descargas eléctricas, não mergulhe o cabo, a ficha, ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não introduza chaves de parafusos nem elementos metálicos no interior do aparelho.
- 2.- Não utilize este dispositivo eléctrico se o local de trabalho estiver húmido ou molhado, ou exposto à chuva. Se utilizar um dispositivo electrónico com as mãos molhadas ou mergulhadas em água poderia sofrer uma descarga eléctrica.
- 3.- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por outra pessoa devidamente autorizada pelo fabricante. A manipulação do cabo por pessoal não autorizado implica a nulidade imediata da garantia.
- 4.- Não deixe o cabo de alimentação pendurado da mesa ou da bancada, nem permita que o cabo entre em contacto com superfícies quentes.
- 5.- Não utilize o electrodoméstico se este estiver danificado.
- 6.- Desligue o electrodoméstico antes de substituir os acessórios ou as peças auxiliares móveis do aparelho.
- 7.- Não deixe o electrodoméstico a funcionar sem vigilância. Desligue o aparelho da tomada de corrente eléctrica depois de cada utilização.



- 8.- Evite o contacto do corpo com as partes em movimento do aparelho. Extremas as precauções durante a limpeza do aparelho.
- 9.- Sempre desligue o aparelho da rede, se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou limpezar.
- 10.- Não permitam que as crianças utilizem este electrodoméstico. Não perca de vista nenhum electrodoméstico se o mesmo for utilizado na proximidade de crianças.
- 11.- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e de conhecimentos, salvo nos casos em que estejam sob supervisão ou tenham recebido formação específica sobre a utilização do mesmo por parte da pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem estar sempre sob supervisão, para impedir que possam brincar com este produto.
- 12.- Utilize este electrodoméstico apenas para a finalidade para que foi concebido, e tal como se descreve neste manual. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
- 13.- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- 14.- Use somente respuestos originais.
- 15.- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, sempre sob a supervisão de uma pessoa devidamente instruída, e devidamente instruídas sobre o uso do aparelho de maneira segura, e compreendendo os riscos envolvidos. Não permita que as crianças joguem com o aparelho. A manutenção e a limpeza do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- 16.- Este texto é aplicável aos utilizadores dos países que não formam parte da União Europeia: este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, salvo quando sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança, e depois de devidamente instruídas por esta sobre o uso do aparelho. As crianças devem ser vigiadas para que não joguem com o aparelho.
- 17.- O fabricante e o vendedor apenas assumem quaisquer responsabilidades em termos de segurança, fiabilidade e prestações, se;
- A.- A máquina for utilizada de acordo com as instruções de utilização.
 - B.- A instalação elétrica do entorno de utilização da máquina cumpre com a legislação vigente sobre a matéria.
- 18.- **ELIMINAÇÃO DO ELECTRODOMÉSTICO:** Não se desfaça deste aparelho junto com o lixo doméstico não classificado. Devido aos elementos eléctricos e electrónicos que incorpora, é necessária a recolha selectiva do mesmo, tal como ordena a legislação vigente sobre a recolha selectiva de produtos eléctricos.



PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO:	69388
VOLTAGEM:	220-240V/50-60Hz
POTÊNCIA:	600 W
CAPACIDADE:	4,00 L
VELOCIDADE:	10.000 r.p.m. (Motor)
VELOCIDADES:	6
MEDIDAS:	35x22x30 cm
PESO:	4,40 Kg



INFORMAÇÃO RELEVANTE

Informação sobre a garantia

Este manual inclui as instruções de instalação, funcionamento e segurança da batedeira amassadora com taça. Recomendamos que leia atentamente todas as instruções de segurança, funcionamento e instalação antes da sua instalação e posta em funcionamento.

Esta batedeira amassadora com taça é um produto resultado de uma investigação exhaustiva, e testado de forma prática. Os materiais utilizados foram seleccionados para alcançar a maior duração possível, com um aspecto atraente e um óptimo rendimento.

Cada unidade é inspeccionada minuciosamente antes da sua expedição.

**IMPORTANTE! Conserve estas instruções para futura referência.
Se o aparelho mudar de proprietário, assegure-se de que este manual é entregue ao novo proprietário**

ADVERTÊNCIA

- 1.- Conecte la batedeira amassadora com taça a uma tomada de alimentação de corrente eléctrica com a voltagem, as dimensões e a configuração de conexão correcta. Se a ficha do cabo de alimentação e a tomada de corrente não encaixam, ponha-se em contacto com um electricista profissional para determinar a voltagem e o tamanho adequados para instalar uma tomada de corrente compatível com o electrodoméstico.
- 2.- Para evitar possíveis lesões, apague o interruptor eléctrico, desconecte o aparelho da fonte de alimentação eléctrica e dexa-o arrefecer antes de realizar qualquer tarefa de manutenção.

- 3.- Para um funcionamento correcto e seguro, o aparelho deverá estar situado a uma distância razoável das paredes e de materiais inflamáveis.
- 4.- Deixe um espaço livre de pelo menos 31 cm (12") pela zona de descarga dianteira para garantir um funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- 5.- Para evitar possíveis danos ou lesões, não puxe pelo cabo de alimentação do aparelho.

PRECAUÇÕES

- 1.- Situe a unidade numa base à altura adequada, numa zona conveniente para a sua utilização, assegurando-se de que a unidade ou o seu conteúdo não se encontram expostos a uma queda accidental e que a superfície de apoio é suficientemente forte para suportar o peso da unidade.
- 2.- Não coloque nada em cima da batedeira amassadora com taça, para evitar danificar a batedeira amassadora com taça e possíveis lesões pessoais.
- 3.- Ao instalar a unidade, comprove que a mesma não se encontra conectada à rede de alimentação eléctrica. Caso contrário, existiria o risco de lesões pessoais.
- 4.- Para evitar danificar a batedeira amassadora com taça ou danos pessoais, ponha em funcionamento a batedeira amassadora com taça e sempre com conteúdo no seu interior.
- 5.- Certifique-se de que as varetas pararam antes de proceder a retirar a tigela ou a substituir as varetas.
- 6.- A unidade não é impermeável. Para um funcionamento seguro e adequado coloque a unidade num espaço interior, onde a temperatura ambiente se situe entre os 21°C (70°F) e os 29°C (85°F).



- 7.- Não coloque a batedeira amassadora com taça numa área exposta a temperaturas excessivas ou a gorduras de placas, fritadeiras, etc. Uma temperatura excessiva poderia danificar a unidade.
- 8.- Não coloque a batedeira amassadora com taça numa área sem ventilação pela parte dianteira da unidade.
- 9.- Algumas superfícies exteriores do aparelho aquecerão. Tenha cuidado quando toque nestas zonas a fim de evitar ferimentos.
- 10.- Não ultrapasse a capacidade da tigela, já que a rotação das varetas pode projetar produto para o exterior; tenha em conta que alguns produtos (por exemplo: natas) podem aumentar consideravelmente o seu volume durante a elaboração.

FUNÇÃO PRINCIPAL

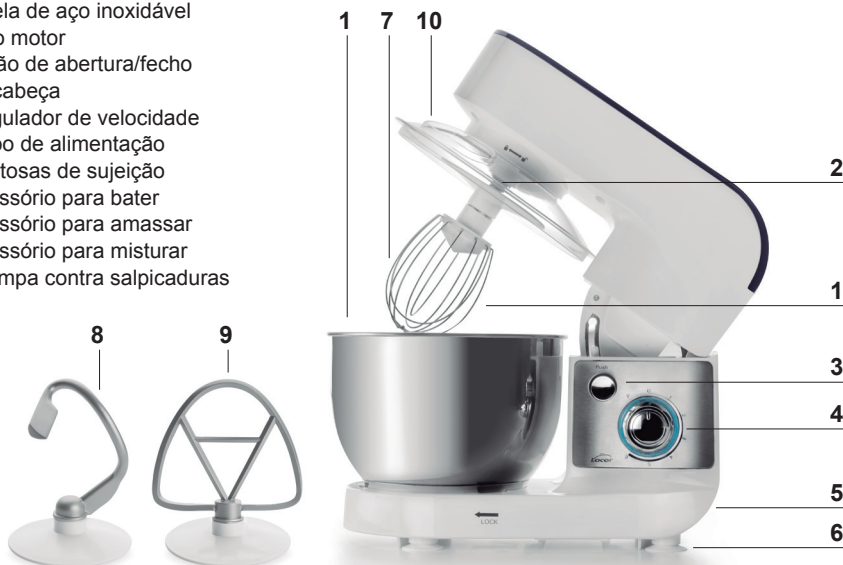
Bater, misturar, amassar produtos destinados à preparação de alimentos de consumo humano, tais como massas para padaria, confeitaria, pizzas, bater as natas, bater ovos, etc.
Recomendado apenas para uso profissional.
Duplo movimento de giro, rotatório y orbital.

INSTALAÇÃO

- 1.- Abra a caixa e retire todo o material de embalagem e a cobertura protetora do aparelho e dos seus acessórios.
- 2.- Extraia todos os acessórios da máquina e o livro de instruções.
- 3.- Situe a unidade numa superfície dura, plana e bem nivelada.
- 4.- Limpe cuidadosamente com uma solução de água e sabão todos os elementos que entrarão em contacto com os alimentos, e seque-os bem.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

- 1.- Tigela de aço inoxidável
- 2.- Eixo motor
- 3.- Botão de abertura/fecho da cabeça
- 4.- Regulador de velocidade
- 5.- Cabo de alimentação
- 6.- Ventosas de sujeição
- 7.- Acessório para bater
- 8.- Acessório para amassar
- 9.- Acessório para misturar
- 10.- Tampa contra salpicaduras



FUNCIONAMENTO

- 1.- Pressione o botão de abertura/fecho (3) do braço da batedeira, e com a outra mão deixe subir lentamente o braço da batedeira.
- 2.- Coloque a taça de aço inoxidável (1). Por motivos de segurança, assegure-se de que a taça se encontra corretamente encaixada nas saliências correspondentes.
- 3.- Coloque a tampa protectora (10) transparente, para evitar as salpicaduras que se possam originar.
- 4.- Coloque o acessório de bater que pretenda utilizar.
Assegure-se de que se encontra bloqueado no eixo do motor (2)
Ajuste dos níveis e utilização do gancho para mais de 1,2 Kg de mistura

Níveis	Uso	Tipo de mistura
1 - 3	Gancho massa (8)	Misturas pesadas (por ex., pão ou massa de pastelaria)
3 - 5	Batedor (9)	Misturas semi-pesadas (por ex.; crepes ou misturas esponjosas)
5 - 6	Batedor/agitador (7)	Misturas leves (por ex., creme, claras de ovos, manjar)

NOTA:

Tempo de operação curto: Evite manter a máquina em funcionamento contínuo durante mais de seis minutos com misturas pesadas, deixando-a arrefecer durante dez minutos entre cada período de funcionamento.

- 5.- Introduza os alimentos na taça. Assegure-se de não exceder o limite máximo da sua capacidade.
- 6.- Pressione o botão de abertura/fecho (3) do braço da batedeira, e utilize a outra mão para o fechar e colocar na posição original.
- 7.- Gire o seletor de velocidade no sentido dos ponteiros do relógio para selecionar a velocidade desejada.
- 8.- Uma vez terminado o processo, pressione o botão de abertura/fecho (3) do braço da batedeira para abrir o braço da batedeira. Retire a taça de aço inoxidável, e coloque os alimentos no lugar desejado.

NOTA: Por motivos de segurança, não utilize este eletrodoméstico durante períodos de tempo superiores a 6 minutos consecutivos de trabalho.

LIMPIEZA / MANUTENÇÃO

GERAL

A batedeira amassadora com taça foi concebida para a sua máxima duração e o melhor desempenho com uma manutenção mínima

PARA EVITAR LESÕES, DESLIGUE A UNIDADE, RETIRE A FICHA DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA E DEIXE-A ARREFECER ANTES DE INICIAR QUALQUER TAREFA DE MANUTENÇÃO.

LIMPEZA EXTERIOR

Para conservar o acabamento brilhante do aparelho, é recomendado passar a diário um pano húmido pelas superfícies exteriores. As manchas difíceis podem ser removidas com um produto de limpeza para aço inoxidável ou um produto de limpeza não abrasivo. As zonas de difícil acesso devem ser limpas com uma escova pequena ou com sabão suave.

PRECAUÇÃO

UTILIZE APENAS PRODUTOS DE LIMPEZA NÃO ABRASIVOS. OS PRODUTOS DE LIMPEZA ABRASIVOS PODEM RISCAR O ACABAMENTO DA SUA VARINHA MÁGIC



BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies voor het onderhoud, het gebruik en de bediening van het apparaat. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstige schade tot gevolg hebben. Indien men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet verstaat, gelieve dit te melden aan de opzichter. Stel dit apparaat niet in werking voordat men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en begrepen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Wanneer men eenderwelk huishoudelijk toestel gaat gebruiken, dan moet men een reeks basisbegrippen in verband met veiligheid in acht nemen, waaronder:

- 1.- Om zich te beschermen tegen elektrische schokken mag men het snoer, de stekker en het apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen. Introduceer nooit schroevendraaiers of metalen elementen in het apparaat.
- 2.- Dit elektrische apparaat mag NIET worden gebruikt indien de werkplek vochtig of nat is en mag niet worden gebruikt op plaatsen waar een nevel hangt of waar het regent. Als u het elektrische apparaat beetpakt met natte handen of terwijl u in contact staat met water, kunt u een elektrische schok krijgen.
- 3.- Indien het meegeleverde snoer is beschadigd, dan moet dat worden vervangen door de fabrikant, de technische dienst of een technicus die door de fabrikant is erkend. Indien de manipulatie wordt uitgevoerd door niet erkend personeel, dan wordt de garantie onmiddellijk geannuleerd.
- 4.- Laat het snoer niet aan de tafel of het werkblad hangen en vermijd dat het in contact komt met warme oppervlakken.
- 5.- Gebruik het huishoudelijk toestel nooit wanneer het is beschadigd.



- 6.- Schakel het huishoudelijk toestel uit alvorens de onderdelen of de hulpstukken die tijdens het gebruik bewegen te vervangen.
- 7.- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken. Koppel het toestel na elk gebruik los.
- 8.- Vermijd het contact met de bewegende onderdelen. Wees zeer aandachtig tijdens de reiniging.
- 9.- Het apparaat van het net loskoppelen altijd als het onbeheerd wordt achtergelaten en vóór montage, demontage of reiniging.
- 10.- Vermijd het gebruik van het toestel door kinderen. Houd steeds toezicht op het huishoudelijke toestel wanneer het wordt gebruikt in de buurt van kinderen.
- 11.- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke zintuigelijke of mentale capaciteiten, die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, behalve indien die onder toezicht staan of een opleiding hebben gekregen door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in het oog worden gehouden dat ze niet met het toestel spelen.
- 12.- Gebruik het huishoudelijke toestel enkel waarvoor het werd ontworpen, zoals in deze handleiding wordt beschreven. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- 13.- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Heud het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- 14.- Gebruik alleen originele onderdelen.

- 15.- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, zolang ze worden begeleid en/of instructies krijgen om apparaat op een veilige manier te kunnen gebruiken en begrijpen wat de gevaren zijn die het gebruik met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Kinderen mogen dit apparaat niet schoonmaken of onderhoud plegen wanneer dit niet gebeurt onder toezicht van een volwassene.
- 16.- Deze tekst is voor gebruikers in alle landen behalve die binnen Europa: Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan en instructies krijgen voor het gebruik van de apparaten door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht van een volwassene staan om er zeker van te zijn dat ze niet spelen met het apparaat..
- 17.- De fabrikant en de verkoper kunnen alleen dan verantwoordelijk worden gesteld op het gebied van veiligheid, betrouwbaarheid en prestaties indien:
- A.- De machine volgens de gebruiksaanwijzingen wordt gebruikt.
 - B.- De elektrische installatie geschiedt binnen een gebruiksruimte voor de machine die voldoet aan de geldende regelgeving.
- 18.- **WEGWERPEN VAN HET TOESTEL:** Dit produkt mag niet worden weggeworpen als niet geklasseerd gemeentelijk afval. Omdat dit apparaat elektrische en elektronische elementen bevat, moet het selectief worden ingezameld volgens het Koninklijk Besluit 208/2005 betreffende selectieve inzameling van elektrische produkten.



VOORNAAMSTE TECHNISCHE GEGEVENS

MODEL:	69388
VOLTAGE:	220-240V/50-60Hz
VERMOGEN:	600 W
CAPACITERT:	4,00 L
SNELHEID:	10.000 r.p.m. (Motor)
SNELHEIDS:	6
AFMETINGEN:	35x22x30 cm
GEWICHT::	4,40 Kg



BELANGRIJKE INFORMATIE

Informatie over de garantie

Deze handleiding bevat instructies voor installatie, bediening en veiligheid van de Planeetmixer met rvs-mengkom. We raden u aan om alle instructies over veiligheid, werking en installatie goed te lezen alvorens het apparaat te installeren en in gebruik te nemen.

De Planeetmixer met rvs-mengkom is een product dat het resultaat is van uitvoerig onderzoek en testen van zijn gebruik. De gebruikte materialen zijn geselecteerd met het oog op duurzaamheid, hun aantrekkelijkheid voor het oog en een optimaal resultaat.

Elke unit wordt zorgvuldig nagekeken alvorens verzonden te worden.

BELANGRIJK! Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadplegingen. Indien de eenheid van eigenaar verandert, dan moet men er zeker van zijn dat deze gebruiksaanwijzing wordt meegeleverd.

WAARSCHUWING

- 1.- Sluit de Planeetmixer met rvs-mengkom aan stopcontact met het juiste voltage, afmeting en aansluitconfiguratie. Als de stekker en het stopcontact niet overeenstemmen, neem contact op met een professionele elektricien om uit te maken wat het juiste voltage en maat moeten zijn om aan te sluiten op het juiste stopcontact.
- 2.- Om letsel te voorkomen, zet u de schakelaar uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u onderhoud pleegt.
- 3.- Voor een veilig en correct gebruik, moet het apparaat worden geplaatst op een redelijke afstand van de muren en brandbare materialen.



Ducatillon
www.ducatillon.com

- 4.- Laat een ruimte van tenminste 31 cm (12") vrij rondom het uitlaadgebied aan de voorkant om een goede en veilige werking te verzekeren.
- 5.- Om letsel en schade te voorkomen, het snoer niet zomaar uit het apparaat trekken.

VOORZORGSMAATREGELEN

- 1.- Plaats de eenheid op een aangepaste hoogte op een basis in een zone die is geschikt om te werken. Men moet tijdens de plaatsing evalueren of het apparaat of de inhoud per ongeluk zouden kunnen vallen en of de basis voldoende sterk is om het gewicht van het toestel te kunnen dragen.
- 2.- Plaats nooit voorwerpen op de Planeetmixer met rvs-mengkom; men zou de machine kunnen beschadigen en mogelijke persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 3.- Wanneer men de eenheid voor de inbedrijfstelling gaat installeren, dan moet men er zeker van zijn dat die niet op het elektrische net is aangesloten. Men zou immers persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 4.- Om schade aan de Planeetmixer met rvs-mengkom en verwondingen aan personen te vermijden, moet men de elektrische mixer met komsteeds gevuld met inhoud laten werken.
- 5.- Verzeker u ervan dat de menghaken vastzitten staat voordat u de schaal eruit haalt of de menghaken verwisselt.
- 6.- De eenheid is niet waterdicht. Voor een veilige en aangepaste werking moet men de machine in een ruimte plaatsen waar de omgevingstemperatuur tenminste 21 °C (70 °F) en maximum 29 °C (85 °F) bedraagt.
- 7.- Plaats de Planeetmixer met rvs-mengkom niet in een zone die onderhevig is aan hoge temperaturen of aan vetten van grills, frituurpannen, enz. Een te hoge temperatuur kan schade aan de eenheid berokkenen.

- 8.- Plaats de Planeetmixer met rvs-mengkom aan de voorkant niet in een ongeventileerde zone.
- 9.- Enkele van de buitenste oppervlakten van het apparaat raken verhit tijdens gebruik. Pas op wanneer u deze aanraakt om zo brandwonden te vermijden.
- 10.- Zorg ervoor dat de maximum capaciteit van de schaal niet overschreden wordt, want door het draaien van de menghaken kan er product naar buiten geslingerd worden. Hou er ook rekening mee dat bepaalde producten (zoals slagroom) aanzienlijk in volume kunnen toenemen tijdens het bewerken ervan.

HOOFDFUNCTIE

Kloppen, mengen en kneden van producten ter bereiding van voor mensen bedoelde consumptiegoederen, zoals deeg voor bakkerijproducten, banketbakkerswaren, pizza's, opkloppen van room en crème, eieren kloppen, etc. Enkel aanbevolen voor professioneel gebruik.

Dubbele draaibeweging, roterend en in omloop.

INSTALLATIE UITPAKKEN

- 1.- Open de doos en verwijder alle emballagemateriaal en de beschermkap van de unit en zijn accessoires.
- 2.- Haal alle accessoires en instructieboek uit de verpakking.
- 3.- Plaats het apparaat op een oppervlak dat hard, effen en waterpas is.
- 4.- Zorg ervoor dat alle onderdelen die in contact zullen komen met voedingsmiddelen worden schoongemaakt met een sopje en droog ze daarna goed af.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

- 1.- Roestvrijstalen kom
- 2.- Motoras
- 3.- Knop openen/sluiten kop
- 4.- Snelheidsregelaar
- 5.- Voedingskabel
- 6.- Zuignappen
- 7.- Garde-accessoire
- 8.- Kneedhaak-accessoire
- 9.- Klopper-accessoire
- 10.- Spatdeksel



WERKING

- 1.- Druk op de knop het openen/sluiten (3) van de mengarm naar en zet de mengarm met behulp van uw andere hand langzaam omhoog.
- 2.- Plaats de roestvrijstalen mengkom (1). In verband met de veiligheid, verzeker u ervan dat de mengkom goed aansluit op het daarvoor bedoelde rand.
- 3.- Plaats de transparante beschermkap (10) om spetteren te voorkomen.
- 4.- Plaats het mixeraccessoire dat u nodig heeft voor de ingrediënten doe u wilt verwerken. Zorg ervoor dat ze vastgeklikt zijn aan de as van de motor (2)
Instellen van de standen en de haak niet gebruiken voor mengsels van meer dan 1,2 kilo

Stand	Gebruiken	Type mengsel
1 - 3	Deeghaak (8)	Zware mengsels (bijv. brood of zanddeeg)
3 - 5	Klopper (9)	Medium-zware mengsels (bijv. pannenkoeken of sponge-cakebeslag)
5 - 6	Garde (7)	Lichte mengsels (bijv. slagroom, eiwit, pudding)

LET OP:

Korte werkingsduur: Bij zwaar beslag, de machine niet langer dan zes minuten achtereen laten werken, waarna hij gedurende tien minuten moet afkoelen alvorens opnieuw te worden aanzet.



- 5.- Doe de ingrediënten in de kom. Let goed op dat u de maximale capaciteit niet overschrijdt.
- 6.- Druk op de knop het openen/sluiten (3) van de mengarm naar beneden terwijl u met uw andere hand helpt bij het sluiten en terugduwen in de originele stand.
- 7.- Voor handmatig gebruikt draait u de snelheidsknop met de wijzers van de klok mee om de gewenste snelheid in te stellen.
- 9.- Wanneer u eenmaal klaar bent met het bereidingsproces, druk op de knop het openen/sluiten (3) van de mengarm naar beneden om de mengarm te openen. Haal de roestvrijstalen mengkom los en schenk of schep de bereide voedingsmiddelen eruit om verder te verwerken of op te bergen.
LET OP: Met het oog op de veiligheid mag het apparaat niet langer dan zes minuten achter elkaar staan werken.

REINIGING / ONDERHOUD

ALGEMEEN

De Planeetmixer met rvs-mengkom is ontworpen met het oog op een zo lang mogelijke gebruiksduur, het hoogste rendement en minimaal onderhoud

OM VERWONDINGEN TE VOORKOMEN: SCHAKEL HET APPARAAT UIT, HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT EN LAAT HET GOED AFKOELEN ALVORENS U ENIG ONDERHOUD UITVOERT.

SCHOONMAKEN BUITENKANT

Om het hoogglanzende aspect van de behuizing te behouden, raden we aan om de buitenkant van het apparaat dagelijks met een vochtige doek af te nemen. Moeilijk verwijderbare vlekken kunnen met een schoonmaakmiddel voor rvs of een niet-schurend reinigingsmiddel worden verwijderd. De gedeeltes die moeilijk bereikbaar zijn, moet met een klein borsteltje of zachte zeep worden gereinigd.

WAARSCHUWING

GEBRUIK ALLEEN SCHOONMAAKMIDDELEN DIE NIET SCHUREN. SCHURENDE SCHOONMAAKMIDDELEN KUNNEN KRASSEN VEROORZAKEN OP DE BEHUIZING VAN UW MIXER WAARDOOR HIJ DOF EN LELIJK WORDT EN ER ZICH MAKKELIJK VUIL OP KAN OPHOPEN.



Chasse

Pêche

Loisir et nature

Jardin

Élevage

Lacor
59
Ducatillon
www.ducatillon.com

TÉRMINOS DE GARANTÍA

La Garantía tiene una duración de 24 meses, contra todo defecto de fabricación y ésta se inicia a partir de la fecha de compra del aparato avalada por la correspondiente factura de compra.

Para la correcta instalación de aparatos eléctricos, siga las siguientes pautas:

- Asegúrese que la tensión de alimentación es la correcta respecto al aparato a conectar, la tensión de alimentación, se encuentra protegida por sistemas de protección como fusibles o magnetotérmicos.
- Evite cualquier contacto de agua y humedad con aparatos eléctricos. **Riesgo de cortocircuito y electrocución.**
- Evite que niños o personal no autorizado manipule el aparato.

Antes de la instalación del aparato eléctrico lea atentamente las instrucciones del manual. En caso de cualquier incidente o mal funcionamiento, **no proceda a desmontar nada**, consulte a su vendedor. **La intervención técnica por parte del cliente o por parte de personal no autorizado dejará invalidada inmediatamente la garantía.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. no se responsabiliza de aquellas averías producidas por una incorrecta instalación o utilización del aparato.

TERMES DE GARANTIE

La Garantie a une durée de 24 mois, contre tout défaut de fabrication, et celle-ci commence à partir de la date d'achat de l'appareil, la facture de l'achat correspondant faisant foi.

Pour une correcte installation d'appareils électriques, suivez les règles suivantes:

- Assurez-vous que la tension d'alimentation est la correcte par rapport à l'appareil à connecter et que celle-ci se trouve protégée par des systèmes de protection, comme des fusibles ou des magnétothermiques.
- Évitez tout contact avec l'eau et l'humidité avec des appareils électriques. **Risque de court-circuit et d'électrocution.**
- Évitez que des enfants ou du personnel non autorisé manipulent l'appareil.

Avant l'installation de l'appareil, lisez attentivement les instructions du manuel. En cas d'incident ou de mal fonctionnement, **ne démontez rien**, consultez votre vendeur. **L'intervention technique par le client ou par du personnel non autorisé rendra immédiatement non valide la garantie.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. ne se rend pas responsable des pannes produites par une installation ou une utilisation incorrecte de l'appareil.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Es gilt eine Garantie auf jegliche Fabrikationsmängel für die Dauer von 24 Monaten. Die Garantiezeit beginnt ab dem Kaufdatum, welches durch die entsprechende Rechnung nachzuweisen ist.

Für den sachgemäßen Anschluss von Elektrogeräten sind folgende Richtlinien zu befolgen:

- Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung für das Gerät geeignet ist und dass diese durch Schutzsysteme wie Sicherungen oder Thermomagnetschalter gesichert ist.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und Feuchtigkeit. **Gefahr eines Kurzschlusses bzw. Stromschlags.**
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Kindern oder nicht autorisiertem Personal bedient wird.

Lesen Sie vor Aufbau des Elektrogeräts aufmerksam die Betriebsanleitung durch. Bei Vorfällen jedweder Art bzw. Fehlfunktionen **demontieren sie das gerät nicht**, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler. **Bei technischen eingriffen seitens des kunden oder nicht autorisierten personals erlischt die garantie sofort.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. haftet nicht bei Störungen, die durch unsachgemäßen Aufbau oder Einsatz des Geräts hervorgerufen wurden.

TERMS OF THE GUARANTEE

The Guarantee has a duration of 24 months, against all manufacturing defects and it begins starting from the date of purchase of the instrument, endorsed by the corresponding bill of sale.

For the correct installation of electric devices, follow the following guidelines:

- Be sure that the power supply voltage is the right one the device to be connected and that the same, the power supply voltage, is protected by protection systems such as fuses or thermal magnets.
- Avoid any contact of electric devices with water and humidity. **Short circuit risk and electrocution.**
- Avoid allowing children or unauthorized personnel to handle the device.



Before installing the electric device, carefully read the manual instructions. In the case of an incident or malfunctioning, **do not disassemble anything**. Consult with your sales person. **Technical intervention by the client or by unauthorized personnel will render the guarantee immediately invalidated.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. does not hold itself responsible for those damages caused by incorrect installation or use of the device.

TERMINI DI GARANZIA

La Garanzia ha una durata di 24 mesi, copre qualsiasi difetto di fabbricazione e decorre dalla data di acquisto dell'elettrodomestico, avallata dalla corrispondente fattura di acquisto.

Per la corretta installazione di apparecchiature elettriche, seguire le seguenti norme:

- Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia quella corretta per l'apparecchiatura da collegare, e che la tensione stessa sia protetta da sistemi di protezione quali fusibili o salvavita magnetotermici.
- Evitare qualsiasi contatto di acqua e umidità con apparecchiature elettriche. **Rischio di cortocircuito e di elettroshock.**
- Evitare che bambini o personale non autorizzato manipolino l'apparecchiatura.

Prima dell'installazione dell'apparecchiatura elettrica, leggere attentamente le istruzioni del manuale. In caso di incidento difunzioni, **non smontare nulla**, e consultare il venditore. **L'intervento tecnico da parte del cliente o da parte di personale non autorizzato comporta la cessazione immediata della validità della garanzia.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L., non si assume alcuna responsabilità per avarie derivanti da un'installazione inadeguata o da uno scorretto utilizzo dell'apparecchiatura.

TERMOS DA GARANTIA

A Garantia tem uma duração de 24 meses, contra qualquer defeito de fabrico, a contar da data de compra do aparelho, confirmada pela correspondente factura de compra.

Para a correcta instalação de qualquer aparelho eléctrico, siga as seguintes recomendações:

- Verifique que a tensão de alimentação se corresponde com a tensão indicada na placa de características do aparelho, e que a mesma se encontra protegida por sistemas de protecção como fusíveis ou disjuntores magnetotérmicos.
- Evite qualquer contacto dos aparelhos eléctricos com a água e a humidade. **Risco de curto-circuito e de electrocussão.**
- Evite que as crianças e ou pessoal não autorizado manipule o aparelho.

Antes da instalação do aparelho eléctrico leia atentamente as instruções do manual. Em caso de qualquer incidente ou de um funcionamento defeituoso, **não tente desmontar o aparelho**, consulte o seu vendedor. **A intervenção técnica por parte do cliente ou por parte de qualquer pessoal não autorizado implica a anulação imediata da garantia.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. não se responsabiliza pelas avarias produzidas por uma incorrecta instalação ou utilização do aparelho.

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat wordt gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum gewaarborgd tegen elke fabriekstfout. Deze datum wordt gecontroleerd door het voorleggen van een geldig fiscaal document (factuur).

Voor een correcte installatie van elektrische apparaten moet men de volgende aanwijzingen opvolgen:

- Wees er zeker van dat de voedingsspanning juist is voor het apparaat dat men wilt aansluiten en dat die wordt beschermd door beveiligingssystemen zoals zekeringen of magnetisch-thermische beveiligingen.
- Indien men elektrische apparaten gebruikt moet men het contact met water en vocht vermijden. **Gevaar opkortsluiting en elektrocutie.**
- Vermijd de manipulatie van het apparaat door kinderen en niet erkend personeel.

Voordat men het elektrische apparaat gaat installeren moet men aandachtig deze gebruiksaanwijzing lezen. In geval van storingen of een slechte werking **mag men niets demonteren** en moet men de verkoper raadplegen. **De technische tussenkomst door de klant of niet erkend personeel zal de garantie onmiddellijk annuleren.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor storingen die zich hebben voorgedaan omwille van een slechte installatie of toepassing van het toestel.





LACOR MENAJE PROFESIONAL S.L

B° San Juan, s/n - Apdo. 18

Telf.: 943 769030 - Fax: 943 765387

Telf. Export: +34 943 769174 - Fax Export: +34 943 769222

comercial@lacor.es - www.lacor.es

20570 BERGARA (Gipuzkoa) - SPAIN

GRUPO MARCOS LARRAÑAGA Y CIA



Ducatillon

www.ducatillon.com

Chasse

Pêche

Loisir et nature

Jardin

Élevage